



# Boletín

Información detallada sobre nuestros servicios telefónicos residenciales - febrero de 2025

Ahora ofrecemos un nuevo recurso en línea para nuestros servicios telefónicos residenciales en att.com/CAinfo. Puedes encontrar artículos sobre cómo usar tu teléfono en una emergencia, qué opciones tienes para pagar la factura y cómo ahorrar dinero en tus servicios telefónicos residenciales.



## Servicios básicos

**\*Servicio de tarifa fija:** llamadas locales ilimitadas por una tarifa mensual fija de \$42.50 al mes\*\*, cargo de \$49 para activar el servicio.

**California LifeLine:** servicio básico con descuento para clientes de bajos ingresos que reúnan los requisitos. Lo presta la compañía telefónica local y lo auspicia la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC, por sus siglas en inglés).

— **\*Tarifa fija para California LifeLine:** llamadas locales ilimitadas por \$18.48 al mes\*\*, cargo de \$10 para activar el servicio.

*Es posible que los residentes de territorios tribales reúnan los requisitos para recibir un descuento adicional de hasta \$25 al mes en el servicio telefónico residencial básico con descuento.*

— *La función de bloqueo de llamadas con cargo se ofrece gratis a los clientes de LifeLine que reúnan los requisitos.*

**Llamadas con medición de uso de zonas (ZUM, por sus siglas en inglés):** ZUM es un método para fijar precios de las llamadas locales por zonas. Las zonas 1 y 2 son aquellas áreas de 0 a 12 millas de distancia. La zona 3 extiende aún más las llamadas locales, a 16 millas, en áreas urbanas del estado. Las llamadas ilimitadas de las zonas 1 y 2 se incluyen en el cargo del servicio de tarifa fija. En los lugares donde se ofrezcan las llamadas de la zona 3, corresponden cargos por minuto de \$0.50 al servicio de tarifa fija, incluido el servicio de tarifa fija de California LifeLine. Donde no se ofrezcan las llamadas de la zona 3, las llamadas a más de 12 millas se facturan como llamadas locales con cargo.

**MetroPlanSM:** servicio opcional para clientes en las áreas de llamadas de la zona 3 de ZUM. Incluye llamadas ilimitadas para la zona 3 (13 a 16 millas) por \$3 al mes. Los clientes disfrutan de un área local de llamadas ampliada por una tarifa fija. No se cobra ningún cargo por activación.

**Llamadas locales (IntraLATA) con cargo:** cargos por minuto para llamadas efectuadas fuera de las áreas de llamadas locales y de zona 3, pero dentro del área de servicio.

\*El precio incluye tono de marcado, servicio individual, servicio Touch-tone, bloqueo de llamadas con cargo para clientes de bajos ingresos que reúnan los requisitos, acceso al servicio entre centrales telefónicas y acceso al 911 u otros servicios de emergencia, acceso a servicios de operadora, llamadas entrantes ilimitadas, un listado en el Directorio telefónico de Páginas Blancas de AT&T, y una copia del Directorio telefónico de Páginas Blancas de AT&T correspondiente para tu área, donde esté disponible (para obtener tu copia gratis del Directorio telefónico de Páginas Blancas de AT&T, donde esté disponible, llama al 844.338.6334 o visita [www.therealyellowpages.com](http://www.therealyellowpages.com). Algunos directorios telefónicos pasarán a publicarse cada 18 meses o más). El precio también incluye acceso al servicio de atención al cliente y al servicio de reparaciones de AT&T, acceso a números sin cargo (800 y tipo 800), acceso al servicio de retransmisión de California para los sordos por medio del "711" y acceso al servicio de información. Los precios excluyen impuestos, cuotas, cargos por el servicio universal, el cargo federal por la línea de suscriptor y la instalación. El cargo federal por la línea de suscriptor no se cobra a los clientes de California LifeLine. Los precios también excluyen el trabajo de cableado interior y los enchufes. \*\*Las tarifas del servicio básico son mayores en las centrales del servicio de área extendida (EAS, por sus siglas en inglés).

## Servicios telefónicos

**Identificador de llamadas:** te permite ver el nombre y número (si no está bloqueado) de la persona que está llamando en un teléfono o una unidad especial con pantalla. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Identificador de llamada en espera:** proporciona el nombre y número (si no está bloqueado) de una llamada entrante mientras estás en la línea. Requiere identificador de llamadas y llamada en espera. Precio: \$8 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Rechazo de llamadas anónimas (ACR, por sus siglas en inglés):** rechaza las llamadas de números bloqueados. Precio: \$13.99 al mes (gratis con el identificador de llamadas); cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Llamada en espera:** indica que tienes otra llamada entrante cuando estás en la línea. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Devolución de llamadas (\*69):** Te conecta instantáneamente con tu última llamada entrante. Para suscribirte: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio. \$3 por uso para no suscriptores.

**Llamada entre tres:** te permite hablar al mismo tiempo con personas que estén en dos lugares distintos. Para suscribirte: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio. \$3 por uso para no suscriptores.

**Remarcado automático (\*66):** sigue marcando un número ocupado hasta por 30 minutos y te indica con un timbre especial cuando la línea se desocupa. Para suscribirte: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio. \$1.99 por uso para no suscriptores.

**Timbre prioritario:** te permite asignar un timbre distintivo a un máximo de 10 números preseleccionados de tu elección y anula el rechazo de llamadas anónimas. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Desvío de llamadas:** te permite enviar automáticamente las llamadas entrantes a otro número, incluidos localizadores personales y teléfonos móviles. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Desvío de llamadas en ocupado:** envía las llamadas entrantes a un número preseleccionado cuando tu línea está ocupada. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Desvío diferido de llamadas:** transfiere automáticamente las llamadas entrantes, después de una cantidad predeterminada de timbres, a un número preseleccionado. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Desvío selectivo de llamadas:** escoge hasta 10 números que quieras desviar a otro número. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Acceso remoto al desvío de llamadas:** te permite activar o desactivar el desvío de llamadas o cambiar el número a donde se hará el desvío desde cualquier lugar. Precio: \$4 al mes (desvío de llamadas requerido); cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Filtración de llamadas:** filtra hasta 10 números telefónicos de manera que tu teléfono no suene cuando alguien con quien no deseas hablar trata de llamarte. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Rastreo de llamadas:** nos autoriza a rastrear automáticamente una llamada no deseada y a suministrar información a las autoridades policiales inmediatamente después de la llamada. Precio: cargo de \$7.50 para activar el servicio; \$6 por llamada rastreada.

**Marcado rápido 8:** te permite marcar rápidamente uno de los 8 números marcados con frecuencia usando un código de un dígito, desde cualquier teléfono en tu línea. Precio: \$13.99 al mes; cargo de \$7.50 para activar el servicio.

**Correo de voz:** AT&T Unified Messaging<sup>SM</sup> es un servicio que te permite acceso fácil y rápido a tus mensajes de correo de voz del servicio telefónico residencial de AT&T, incluidos mensajes de fax. Puedes decidir cómo, cuándo y dónde recuperar y escuchar tus mensajes desde un teléfono o cualquier computadora con acceso a internet\*. A partir de \$10.99 al mes; cargo de \$10 para activar el servicio.

*\*Continúa bajo Otros servicios de AT&T.*

## Servicios con descuento

El plan **AT&T COMPLETE CHOICE ENHANCED<sup>®</sup>** incluye una línea de acceso residencial y hasta 12 servicios de llamadas, todo por \$69 al mes. Se aplican otros cargos. Para obtener más información, visítanos en att.com o llama al 800.288.2020.

Con el plan **AT&T ALL DISTANCE<sup>®</sup>**, tienes llamadas locales y de larga distancia ilimitadas a una tarifa fija. El servicio ALL DISTANCE<sup>®</sup> te ofrece una línea de teléfono con llamadas locales ilimitadas, el plan de larga distancia nacional AT&T Long Distance con llamadas ilimitadas marcadas directamente y hasta 12 funciones telefónicas, por solo \$92 al mes. Se aplican otros cargos. Para obtener más información, visítanos en att.com o llama al 800.288.2020.

## Otros servicios de AT&T

AT&T te ofrece los servicios simples y prácticos que buscas, como Internet y teléfono\*. *Existen restricciones geográficas y de servicio. Llama al 800.288.2020 o visita att.com/support para ver si reúnes los requisitos.*

*\*Puedes convertir los mensajes de correo de voz a texto (VMTT, por sus siglas en inglés) en tu dispositivo iOS o Android habilitado para ello por medio de la aplicación AT&T Voicemail Viewer. También puedes configurar el reenvío automático de tus mensajes del servicio Unified Messaging o del correo de voz digital con VMTT a una dirección de correo electrónico designada a la cual puedas acceder desde tu smartphone, tablet o computadora. Para obtener más información, visita att.com/vmviewer.*

## Servicios de facturación

**AT&T eBill<sup>SM</sup>:** te permite ver y pagar tu factura por Internet. Puedes combinarlo con el servicio de pago automático para transferir el pago directamente desde tu cuenta de cheques en la fecha de vencimiento del pago. No se cobran cargos por este servicio.

**Pagos con tarjeta de crédito:** los clientes tienen la opción de pagar la factura con una tarjeta de crédito autorizada directamente a AT&T, sin cargo adicional.

**Múltiples copias de la factura:** te proporciona más de una copia de la factura. Precio: \$6.65 por pedido y \$0.04 por página.

**Fecha preferida de factura:** te permite escoger la fecha en la que deseas que se te facture cada mes. Se cobra un cargo único de \$6.65 por cuenta para cambiar la fecha de facturación.

## Otros servicios

**Servicio de información (411):** te permite obtener números de teléfono listados y direcciones publicadas de clientes tanto dentro como fuera de tu área de servicio. El servicio de información cuesta \$2.49 por llamada. Puedes solicitar hasta 3 listados por llamada. El precio del 411 incluye la función de marcado automático del servicio de información (si está disponible) para un listado. En las instalaciones que lo permitan, el marcado automático conectará automáticamente la llamada con los números listados, si el cliente lo solicita llamando al 411. Se cobran cargos

por uso por las llamadas que se completen. Hay una exención disponible para los clientes residenciales que no puedan usar el directorio debido a una discapacidad. Llama al 800.772.3140 o al teléfono de texto (TTY) 800.651.5111 para solicitar un formulario de exención.

**Servicio de listado del servicio de información:** te permite listar tu nombre, número telefónico y dirección con el servicio de información, pero no en el directorio telefónico impreso. Precio: \$1.50 al mes. No se cobra cargo por activación.

**Líneas de información:** puedes añadir una línea de información adicional a tu listado en las Páginas Blancas de AT&T o un listado adicional. Precio: \$2.50 al mes; cargo de \$4.75 para activar el servicio.

**Número privado:** excluye tu nombre, dirección y número de teléfono del Directorio de Páginas Blancas de AT&T y del servicio de información (411). Precio: \$1.75 al mes; no se cobra ningún cargo por activación.

**Bloqueo de 900/976:** bloquea las llamadas salientes a los números que comiencen con el código de área 900 o el prefijo 976. No se cobran cargos por este servicio.

**Bloqueo de llamadas con cargo:** controla los gastos telefónicos al bloquear la capacidad de hacer llamadas con cargo facturables. Precio: \$1.90 al mes, gratis para los clientes de California LifeLine; no se cobran cargos por activación.

**Bloqueo completo del identificador de llamadas:** impide que se envíe tu nombre y número en las llamadas que hagas, excepto al 911 y a los números sin cargo 800, 866, 888 y 900. Sin cargo. Puedes desbloquear la función según la llamada, sin cargo alguno, oprimiendo \*82 antes de marcar.

**Bloqueo selectivo del identificador de llamadas (\*67):** te permite bloquear tu nombre y número para que no sea enviado en las llamadas que hagas al oprimir \*67 antes de marcar. No se cobran cargos por este servicio.

**Servicio de reparación de cableado interior por visita:** puedes llamar a AT&T Repair (611) para reparar tu cableado telefónico y los enchufes\*. Precio: \$55 por los primeros 15 minutos de servicio de reparación, \$20 por cada 15 minutos adicionales de servicio de reparación.

*(Si tú o el arrendador necesitan hacer arreglos para reparación del cableado interior, las opciones son repararlo tú mismo, contratar a otra empresa para que haga el trabajo o contratar a AT&T para que lo haga. Una cuarta opción es suscribirse a WirePro<sup>SM</sup> de AT&T antes de que ocurra un problema).*

**Tarifas de los planes de reparación de cableado interior y WirePro<sup>SM</sup>:** no se te cobrará por visita al domicilio cuando los técnicos de AT&T reparen el cableado y los enchufes telefónicos\* de tu residencia si te suscribes a WirePro<sup>SM</sup> por \$8 al mes, por línea. No se cobra cargo por activación.

*Importante: WirePro<sup>SM</sup> solo cubre el cableado y los enchufes estándar que funcionaban en el momento en que se conectó el servicio y cumplen con los estándares técnicos de AT&T. \*El cableado interior es esa parte del cable telefónico que conecta el enchufe de teléfono a AT&T en el punto de demarcación determinado, de acuerdo con las órdenes de la CPUC. Los arrendadores son responsables de instalar por lo menos un enchufe telefónico que funcione, y de colocar y mantener el cableado telefónico interior en buenas condiciones de funcionamiento.*

**AT&T Long Distance:** ofrece servicio de larga distancia fácil de entender y planes de tarifas exclusivos que se adaptan a las necesidades de llamadas de los clientes de California. Se ofrecen planes que satisfacen las necesidades de los clientes que hacen llamadas de larga distancia tanto a nivel nacional como internacional. El plan AT&T Long Distance también brinda la comodidad de contar con una sola factura combinada con el servicio local de AT&T. AT&T Long Distance proporciona marcado directo en todas las áreas de servicio locales donde existan arreglos con proveedores locales.

*Es posible que no se ofrezcan los servicios en todas las áreas. Los precios y la disponibilidad están sujetos a cambio. Visita att.com para obtener información completa y actualizada sobre los productos.*